

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Бублик Владимир Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 25.07.2022 14:35:54
Уникальный программный ключ:
c51e862f35fca08ce36bdc9169348d2ba451f035

СОГЛАШЕНИЕ ОБ АКАДЕМИЧЕСКОМ ОБМЕНЕ СТУДЕНТАМИ МЕЖДУ

Уральским государственным юридическим университетом

и

Таджикским национальным университетом

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уральский государственный юридический университет» (далее УрГЮУ), в лице и.о. ректора Бублика Владимира Александровича, действующего на основании Приказа Министерства образования и науки РФ № 12-07-03/161 от 28.11.2017 и Устава университета, с одной стороны, и Государственное образовательное учреждение высшего профессионального многопрофильного образования «Таджикский национальный университет» (далее ТНУ), в лице ректора Имомзода Мухаммадюсуф Сайдали, действующего на основании Устава университета, с другой стороны, вместе далее именуемые «Стороны»,

действуя на основании Рамочного соглашения о сотрудничестве от 01 февраля 2016 г.,

в целях предоставления своим студентам лучших возможностей для академического, профессионального и личностного развития, пришли к соглашению об организации программы обмена студентами на условиях, изложенных далее в настоящем Соглашении об обмене студентами (далее – Соглашение):

1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Для целей настоящего Соглашения Стороны договорились использовать следующие понятия:

1.1.1. Направляющий университет – университет, в который студент поступил на основную образовательную программу и диплом которого получит.

1.1.2. Принимающий университет – университет, который принимает студента из направляющего университета на условиях обучения без выдачи документа об образовании в период обмена согласно настоящему Соглашению.

1.1.3. Студент по академическому обмену, студент по обмену, участник обмена – студент, который поступил на основную образовательную программу в направляющем университете и который номинирован направляющим университетом на условиях обучения без выдачи документа об образовании в период обмена в принимающем университете согласно настоящему Соглашению.

1.1.4. Номинация, номинирование – процедура предоставления установленного принимающим университетом комплекта документов кандидата в студенты по

обмену из направляющего университета в принимающий университет.

1.1.5. Период обмена, программа обмена. – процесс обучения студента по обмену в принимающем университете на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением.

1.2. В рамках настоящего Соглашения участниками академического обмена могут являться студенты следующих структурных подразделений и/или программ:

1.2.1. в УрГЮУ – все программы и институты (факультеты);

1.2.2. в ТНУ – юридический факультет.

1.3. Каждая из Сторон может ежегодно номинировать максимум 5 студентов на период обмена в принимающем университете сроком на один семестр или максимум 10 студентов на период обмена в принимающем университете сроком на один учебный год.

1.4. В УрГЮУ учебный год состоит из двух семестров – осеннего семестра и весеннего семестра, в соответствии с учебным календарем. Осенний семестр длится с сентября по январь; весенний семестр длится с февраля по июнь.

1.5. В ТНУ учебный год состоит из двух семестров: осенний семестр длится с сентября по январь; весенний семестр длится с февраля по июнь.

1.6. Количество участников обмена может быть изменено по письменному согласию Сторон. Стороны будут прилагать усилия для достижения равного числа участников обмена с каждой стороны за период действия настоящего Соглашения.

1.7. Принимающий университет сохраняет за собой право отклонить любую номинацию. В этом случае направляющий университет может представить другую номинацию при условии соблюдения сроков номинирования, установленных настоящим Соглашением.

2. ОТБОР И НОМИНИРОВАНИЕ УЧАСТНИКОВ ОБМЕНА

2.1. Отбор студентов для номинирования на участие в программе обмена осуществляется направляющим университетом в установленном в нем порядке и в соответствии с требованиями к участникам обмена, установленными принимающим университетом в настоящем Соглашении.

2.2. Если иное не предусмотрено локальными нормативными актами принимающего университета, номинация направляющего университета является гарантией того, что номинируемый студент отвечает указанным требованиям принимающего университета.

2.3. Крайние сроки представления номинаций студентов, направляемых на обучение по обмену в принимающем университете – 15 июля для обмена в осеннем семестре следующего учебного года или в течение всего следующего учебного года; 15 декабря для обмена в весеннем семестре текущего учебного года.

2.4. Номинирование осуществляется путем направления комплекта документов для номинации из направляющего университета в принимающий университет посредством электронной почты на адреса Сторон, указанные в

настоящем Соглашении.

2.5. Стороны обязуются заблаговременно информировать друг друга о требуемом содержании комплекта документов для номинации, а также о любых изменениях требований к участникам обмена, учебного календаря, крайних сроков и/или процедуры номинирования в принимающем университете.

2.6. Каждая Сторона будет информировать своих студентов о требованиях к участникам обмена, сроках и порядке предоставления документов, необходимых для отбора и номинирования. Соблюдение сроков и процедуры предоставления необходимых документов для отбора и номинирования является исключительной ответственностью студентов, желающих принять участие в обмене на условиях настоящего Соглашения.

3. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ОБМЕНА

3.1. В срок не менее одного месяца до начала программы обмена стороны предоставляют информацию о существующих образовательных программах. Студент по обмену осуществляет выбор дисциплин на основе представленной информации.

3.2. Студент по обмену от УрГЮУ согласовывает индивидуальный план с руководителем образовательной программы УрГЮУ.

3.3. В УрГЮУ при условии соответствия требованиям курса, расписанию, наличию свободных мест на курсе и иных ограничений, установленных в принимающем университете, студенты по обмену из направляющего университета могут быть допущены к изучению любых дисциплин, выбранных студентом.

3.4. В ТНУ при условии соответствия требованиям курса, расписанию, наличию свободных мест на курсе и иных ограничений, установленных в принимающем университете, студенты по обмену из направляющего университета могут быть допущены к изучению любых дисциплин, выбранных студентом.

3.5. Для каждого студента по обмену в принимающем университете формируется индивидуальный учебный план на период его обучения в принимающем университете.

3.6. В принимающем университете студенты по обмену будут получать кредиты и оценки за изученные дисциплины в соответствии с правилами получения кредитов и оценок и академической политикой принимающего университета.

3.7. По окончании периода обмена принимающий университет выдает студенту по обмену или направит в направляющий университет справку об обучении за период обмена.

3.8. Признание полученных в период обмена результатов и перевод кредитов осуществляется направляющим университетом в соответствии с его правилами, локальными нормативными актами и политикой.

4. ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

4.1. Стороны договорились отказаться от взимания платы со студентов по

обмену в пределах следующего максимального объема учебной нагрузки: 30 кредитных единиц ECTS (зачетных единиц) в семестр.

4.2. Если студент по обмену желает изучить дополнительные дисциплины сверх установленного п.4.1 настоящего Соглашения максимального объема учебной нагрузки, студент по обмену оплачивает такие дополнительные дисциплины в соответствии со стандартной политикой платы за обучение в принимающем университете, если Стороны в письменном виде не договорились об ином.

4.3. Принимающий университет оказывает содействие студенту по обмену в поиске подходящего жилья на период обмена, включая возможное, но не гарантированное предоставление места в общежитии принимающего университета, при наличии такой возможности, о чем принимающий университет информирует направляющий университет на этапе подтверждения номинации.

4.4. Стоимость проживания в общежитии принимающего университета, при наличии такой возможности, устанавливает принимающий университет и информирует об этом направляющий университет на этапе подтверждения номинации.

4.5. Принимающий университет не взимает со студента по обмену сборы за подачу заявки, зачисление, выдачу справки об обучении и любых других сборов, кроме обязательных сборов, предусмотренных национальным законодательством страны или локальными нормативными актами принимающего университета, о которых принимающий университет информирует направляющий университет на этапе подтверждения номинации.

4.6. Если Стороны не договорились об ином в письменном виде, принимающий университет не обязан оказывать какую-либо финансовую поддержку или финансовую помощь участнику обмена, а участник обмена несет исключительную ответственность за оплату всех расходов, связанных с пребыванием в принимающем университете в период обмена на условиях настоящего Соглашения, включая медицинские расходы, превышающие покрытие медицинской страховки (при наличии) участника обмена.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ УЧАСТНИКОВ ОБМЕНА

5.1. В случае подтверждения номинации принимающим университетом участник обмена зачисляется в принимающий университет в соответствии с его локальными нормативными актами в качестве студента по обмену.

5.2. Если иное не предусмотрено локальными нормативными актами принимающего университета, приезжающий студент по обмену пользуется правами и несет обязанности наравне с остальными студентами принимающего университета. Каждый студент по обмену обязан соблюдать правила внутреннего распорядка, кодекс поведения студента, иные внутренние документы принимающего университета, а также национальные законы и законодательство страны пребывания в течение всего периода обмена. Несоблюдение установленных локальных нормативных актов и законов, а также академическая неуспеваемость могут привести к досрочному отчислению

студента по обмену из принимающего университета.

5.3. Если Стороны не договорились об ином в письменном виде, участник обмена самостоятельно несет ответственность за оплату всех расходов в период обмена в принимающем университете на условиях настоящего Соглашения, в том числе расходов на учебные пособия и учебные материалы, на питание и проживание, путешествия и транспорт, оплату визовых, консульских и сервисных сборов, штрафы, медицинскую страховку и прочие персональные расходы, включая любые медицинские расходы.

5.4. Участник обмена обязуется самостоятельно и за свой счет приобрести медицинскую страховку, действующую в течение всего периода обмена, соответствующую требованиям страны принимающего университета, покрывающую, помимо прочего, расходы на репатриацию, и должен предоставить принимающему университету подтверждение оформления такой медицинской страховки до начала периода обмена.

5.5. Участник обмена самостоятельно обращается за учебной визой и оформляет проездные документы, необходимые для въезда в страну принимающего университета, а также несет ответственность за соблюдение законодательства страны принимающего университета.

5.6. Принимающий университет оказывает участнику обмена содействие в оформлении документов для получения и продления учебной визы, а также необходимых документов для регистрации и миграционного учета в стране принимающего университета.

6. КООРДИНАЦИЯ ОБМЕНА

6.1. Стороны назначают следующих Координаторов входящей и исходящей мобильности для координации обменов в рамках настоящего Соглашения:

Координатор в УрГЮУ:

Входящая и исходящая мобильность:

Карапетян Гоар Арменаковна

Начальник Отдела международных связей

Адрес: Свердловская область, 620137, г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, 23, офис 204

Тел.: +7 (343) 374-40-12, E-mail: ums@usla.ru

Координатор в ТНУ:

Входящая и исходящая мобильность:

Гафуров Хайрулло Мирзамонович

Проректор по международным связям

Адрес: Республика Таджикистан, 734025, Республика

Таджикистан, городу Душанбе, проспект Рудаки, 17.

Телефон/факс: (992-37) 221-23-96,

E-mail: kh-gafurov@mail.ru; tnu.int.re@gmail.com

При необходимости Координаторы Сторон будут регулярно обмениваться информацией относительно академической успеваемости студентов по обмену в принимающем университете.

7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Любые споры, разногласия или претензии, которые могут возникнуть между Сторонами, связанные с/или в отношении настоящего Соглашения и/или отдельных соглашений, заключаемых Сторонами в рамках и/или во исполнение настоящего Соглашения, Стороны будут стремиться урегулировать во внесудебном порядке путем переговоров. В случае если стороны не достигли взаимного согласия, споры разрешаются в соответствии с законодательством страны принимающего университета. Стороны безоговорочно соглашаются, что все судебные процессы рассматриваются в Арбитражном суде или в суде общей юрисдикции соответствующей страны.

7.2. Любые обязательства Сторон по настоящему Соглашению применяются исключительно к студентам по обмену. Ни одна из Сторон не несет ответственности за расходы, понесенные супругами/партнерами и/или семьями студентов по обмену.

7.3. Ничего в настоящем Соглашении не ущемляет какие-либо полномочия ни одной из Сторон. Любые положения настоящего Соглашения применяются только в части, не противоречащей национальному законодательству каждой из Сторон.

7.4. Настоящее Соглашение действует в течение срока действия Рамочного соглашения о сотрудничестве между Сторонами от 01 февраля 2016 г.

7.5. Любое изменение или дополнение настоящего Соглашения осуществляются по взаимному письменному согласию Сторон путем заключения соответствующего дополнительного соглашения.

7.6. Настоящее Соглашение может быть прекращено в одностороннем внесудебном порядке по инициативе одной из Сторон путем направления другой Стороне письменного уведомления о расторжении за 6 (шесть) месяцев до даты расторжения.

7.7. Прекращение действия данного Соглашения не затрагивает статус любого студента по обмену в период обмена в принимающем университете на условиях настоящего Соглашения на момент его прекращения. Все обязательства Сторон в отношении любого студента по обмену, чья номинация была одобрена принимающим университетом до момента расторжения настоящего Соглашения, сохраняются до окончания периода обмена вне зависимости от прекращения действия настоящего Соглашения.

7.8. Во всем, что не определено настоящим Соглашением, Стороны руководствуются положениями Рамочного соглашения о сотрудничестве между Сторонами от 01 февраля 2016 г.

7.9. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами, если иное не предусмотрено локальными нормативными актами

какой-либо из Сторон.

7.10. Настоящее Соглашение составлено в письменной форме на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную силу.

7.11. Стороны подтверждают, что подписывающие настоящее Соглашение имеют соответствующие полномочия для совершения данного действия.

В подтверждение чего Стороны ставят свои подписи:

| | |
|---|--|
| <p style="text-align: center;">Уральский государственный юридический университет</p> <p>Россия, 620137 г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, 21, Телефон (343) 374-43-63, факс (343) 374-50-34, E-mail: rektorat@usla.ru</p> <p style="text-align: center;"> И.о. ректора проф. Бублик В. А.</p> <p>«<i>Ирина</i>» 2018 г.</p> | <p style="text-align: center;">Таджикский национальный университет</p> <p>Республика Таджикистан, 734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 17. Телефон: (992-37) 2217711, факс: (99237) 22148-84, E-mail: tnu.int.re@gmail.com;</p> <p style="text-align: center;"> Ректор проф. Имомзода М. С.</p> <p>«<i>Имомзода</i>» 2018 г.</p> |
|---|--|